

# vonder®

## **PALETEIRA HIDRÁULICA**

*Carretilla hidráulica*



Imagens ilustrativas/imágenes ilustrativas

MODELO

PFP 256



**Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.**

*Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.*

## Símbolos e seus significados





Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de operações/instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Não descarte as peças e partes do produto no lixo comum. Procure separar e encaminhar para a coleta seletiva. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

## ORIENTAÇÕES GERAIS



### ATENÇÃO

**LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES**

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a assistência técnica autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.**

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

### 1.1. Segurança na operação

#### ATENÇÃO



Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual) como: óculos de segurança, luvas de proteção, avental e protetor auditivo durante a utilização do produto.

#### ATENÇÃO



Esse equipamento não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que estas tenham recebido instruções referentes à utilização do equipamento ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- a. O equipamento não deve ser utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido este manual.
- b. Utilize apenas peças e partes originais, para assegurar a segurança do equipamento.
- c. Antes de movimentar o equipamento, verifique sempre se a carga está devidamente posicionada, centralizada, estável e posicionada sobre os 2 (dois) garfos para transportar .
- d. Não exceda a capacidade de carga indicada. O excesso de carga pode causar danos ao equipamento e acidentes aos usuários.
- e. Utilizar a Paleteira VONDER somente em pisos planos, rígidos, livres de ranhuras, degraus, ressalto ou irregularidades.
- f. Nunca utilizar o equipamento para transportar pessoas.
- g. O uso indevido, falta de atenção e a não observância de regras básicas de segurança podem resultar em acidentes.
- h. Nunca utilizar apenas 1 (um) dos garfos para elevar ou transportar a carga. Esse procedimento pode causar perda de estabilidade, danificando seriamente o equipamento, podendo causar ainda acidentes graves.
- i. Para movimentar a carga, introduza totalmente os 2 (dois) garfos no paletê, observando sempre o balanceamento e a centralização da mesma.
- j. Nunca deixe a carga elevada sobre a paleteira por longos períodos.
- k. O uso do equipamento em cargas não paletizadas pode provocar sérios danos ao mesmo.
- l. Quando o equipamento não estiver em uso, mantenha o pistão totalmente abaixado.
- m. Mantenha o equipamento sempre limpo e lubrificado.
- n. Recomendamos orientar o operador do equipamento sobre seu correto manuseio, manutenção preventiva e cuidados a serem observados.

## **1.2. Inspeção do equipamento**

Antes de utilizar, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se o mesmo apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso encontre alguma anomalia ou não conformidade, entre em contato com a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

## **2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DOS PRODUTOS**

A PALETEIRA PFP 256 VONDER é projetada para os trabalhos especificados neste manual, com acessórios originais. Antes de cada uso examine cuidadosamente o equipamento verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

### **2.1. Aplicações/dicas de uso**

Indicado para movimentação de cargas acondicionadas em paletes. Utilizar somente em pisos planos, rígidos, livres de ranhuras, degraus, ressalto ou irregularidades.

### **2.2. Destaques/diferenciais**

Possui pintura eletrostática a pó, proporcionando maior durabilidade e resistência, com rodas em poliuretano e freio.

### 2.3. Características técnicas

<b>PALETEIRA HIDRÁULICA, 2,5 toneladas (2,5 tf), 1.150 mm x 685 mm, COM FREIO, PFP 256, VONDER</b>	
Código	68.89.256.685
Capacidade	2,5 toneladas (2,5 tf)
Elevação máxima	200 mm
Largura útil dos garfos	150 mm
Comprimento útil do garfo	1.150 mm
Material da roda	Poliuretano
Dimensões da roda de direção	200 mm x 50 mm (D x L)
Dimensões da roda do garfo	80 mm x 70 mm (D x L) - dupla
Material da estrutura	Aço carbono
Altura do garfo	45 mm
Altura total da paleteira (cabo)	1.224 mm
Altura mínima	85 mm
Altura do solo até a base	40 mm
Comprimento total da paleteira	1.533 mm
Largura	685 mm
Largura mínima do corredor	1.783 mm
Raio de giro	1.266 mm
Cor	Amarelo e preto

Tabela 2 – Características técnicas

### 2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

- 1 - Cabo de acionamento
- 2 - Alavanca de acionamento
- 3 - Bomba hidráulica
- 4 - Roda dianteira
- 5 - Garfo
- 6 - Roda traseira
- 7 - Freio

### 2.5. Montagem do cabo

Para fins de transporte e proteção, a Paleteira VONDER vem com o cabo desmontado. Para a montagem correta, siga os procedimentos a seguir:

- a. Retire o contrapino/cupilha (24) e remova totalmente o eixo (23). Encaixe o cabo na posição "A". Recoloque o eixo (23) passando pelo cabo e trave o conjunto recolocando o contrapino/cupilha (24), ver Figura 2.

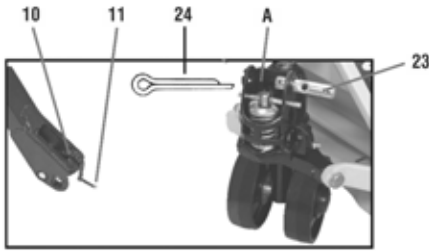


Fig. 2 – Eixo do cabo



**ATENÇÃO**

Durante a montagem do cabo, mantenha a corrente conforme indicado na Figura 3 para facilitar a montagem e evitar danos.

- b. Passe a corrente (10) do cabo pelo centro do eixo, ver Figura 3.

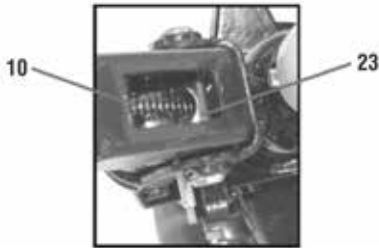


Fig. 3 – Corrente do cabo

- c. Encaixe a ponta (pino roscado e porca 11) da corrente (10) na ranhura da haste de ajuste (52), conforme Figura 4.



Fig. 4 – Encaixe da corrente

- d. O pistão de acionamento do cabo vem travado com um pino (B), ver Figura 5.

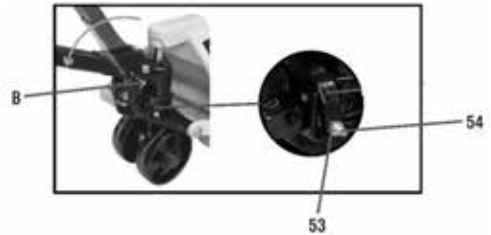


Fig. 5 – Retirando o pino

- e. Para o correto funcionamento do equipamento, posicione o cabo totalmente na horizontal e remova o pino trava da mola (B) ver Figura 5.
- f. A paleta VONDER já vem totalmente ajustada e testada de fábrica. Em caso de necessidade de ajuste da alavanca para elevar ou baixar a carga, utilize o parafuso (54), conforme Figura 5, e depois de concluído o ajuste, trave o parafuso (54) apertando a porca (53).

**2.6. Montagem do freio**

A paleta VONDER vem equipada com sistema de freio. Após a montagem do cabo, instale o conduíte/cabo de freio, ver Figura 6.

- a. Remova a porca e o parafuso (16) instalado na ponta do cabo (13).
- b. Passe a ponta do cabo (13) pelo furo dos eixos (15) e (17), recolocando o parafuso e a porca (16) na ponta do cabo (13) para o devido travamento.
- c. Para ajustar o freio, aperte as porcas (14) que estão localizadas nas duas pontas do conduíte/cabo de freio.

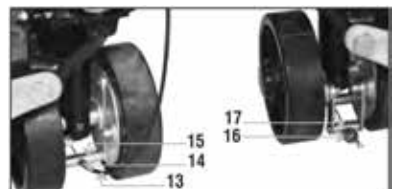


Fig. 6 – Sistema de freios

## 2.7. Verificação do equipamento

Após a completa montagem do cabo, verifique se o equipamento está funcionando corretamente, seguindo os procedimentos abaixo:

- Posicione a alavanca para baixo e movimente o cabo para elevar a carga.(Figura 7)
- Posicione a alavanca no centro para transportar a carga.(Figura 8)
- Posicione a alavanca para cima para baixar a carga. (Figura 9)
- Para acionar o sistema de freio, posicione a alavanca de freio (18) para cima. Para liberar, aperte a alavanca de travamento (19). (Figuras 10 e 11)



Fig. 7 – Alavanca para baixo



Fig. 8 – Alavanca no centro



Fig. 9 – Alavanca para cima



Fig. 10 – Alavanca de freio para cima



Fig. 11 – Alavancas do cabo



### ATENÇÃO

Não exceda a capacidade de carga indicada na Paleta VONDER. O excesso de carga pode causar danos ao equipamento e acidentes ao usuário.

Antes de manusear a carga, verifique se ela está totalmente estável e corretamente fixada à Paleta VONDER. Para cargas líquidas, redobre os cuidados. Reduza a velocidade de deslocamento para não ocorrer acidentes devido ao deslocamento da carga.

## 2.8. Manutenção

Lubrifique periodicamente as partes móveis da Paleteira VONDER.

Verifique periodicamente o nível de óleo, conforme a seguir.

- Deixe o sistema hidráulico numa superfície plana.
- Solte totalmente o parafuso de ajuste.
- Caso o nível de óleo esteja baixo, complete até o nível desejado. Para reposição, utilize óleo hidráulico (nunca utilize óleo de freio).

Para o correto funcionamento do equipamento, utilize na bomba somente óleo hidráulico viscosidade ISO VG 32 (aproximadamente 250 ml). Verifique periodicamente o nível de óleo da bomba e, caso necessário, complete o volume. Também recomenda-se substituir totalmente o óleo da bomba a cada 12 meses e, se necessário, substituir os reparos. Para completar ou substituir o óleo, proceda conforme a seguir:

- Remova o parafuso (81) e o ring (80)
- Complete o volume de óleo
- Recoloque o ring (80) e o parafuso (81). (Figura 12)

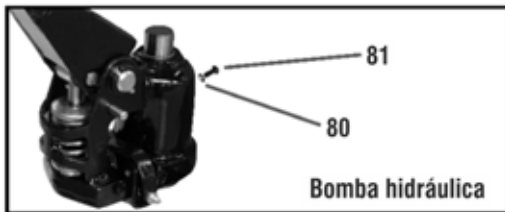


Fig. 12 – Bomba hidráulica

### ATENÇÃO



Quando a paleteira VONDER não estiver em uso, deixe o pistão totalmente abaixado, evitando a sua oxidação.

## 2.9. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear a paleteira VONDER, quedas e impactos podem danificar o seu sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto.

## 2.10. Resolução de problemas

Nº	PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
1	A paleteira não abaixa completamente	Nível de óleo está acima do limite	Retire um pouco de óleo.
2	A paleteira não eleva totalmente	Bolha de ar no sistema	<p>Elimine as bolhas de ar no sistema conforme indicado:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Realize a operação de acionamento do pistão com curso máximo por aproximadamente 10 vezes com a alavanca de acionamento para cima.</li> <li>Empurre a alavanca para baixo e realize a operação de subida do pistão (elevação de carga) até o final.</li> <li>Repita a operação caso ainda possua ar no sistema.</li> </ul>
		Carga excede a capacidade da empilhadeira	Verifique o peso da carga e reavale a operação, utilizando o equipamento adequado à carga.

Tabela 3 – Resolução de problemas

## 3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

As Paleteiras VONDER quando utilizadas adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual,

apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

## 3.1. Manutenção

Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

Nunca substitua ou troque as peças do equipamento por peças não originais. Após o uso, recomenda-se limpar o produto.



### ATENÇÃO

Nunca efetue manutenções com o equipamento com carga.

## 3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento da ferramenta ou sobre a Rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

## 3.3. Descarte



Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo comum, procure separar e encaminhar para coleta seletiva. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva..

Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).



**Símbolos y sus significados**





Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de operaciones/instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo.
 USE EPI	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Descarte selectivo	No descarte las piezas y partes del producto en la basura común. Separe y encamine para la colecta selectiva. Infórmese en su municipio sobre locales o sistemas de colecta selectiva.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

**ORIENTACIONES GENERALES**



**ATENCIÓN**

**LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES**

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder de acuerdo con las instrucciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

Si este equipo presenta alguna no conformidad, reenvíelo a la asistencia técnica autorizada VONDER más cercana o entre en contacto con nosotros: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**Guarde el manual para una consulta posterior o para repasar la información a otras personas que vengan a operar el equipo.**

**1. AVISOS DE SEGURIDAD**

**1.1. Seguridad en la operación**



**ATENCIÓN**

Utilice EPI (Equipo de protección individual) como: gafas de seguridad, guantes de protección, calzado de seguridad y protector auditivo durante el uso del producto.



**ATENCIÓN**

Este equipo no está destinado a la utilización por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del equipo o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.

- a. El equipo no debe ser utilizado por personas que no hayan leído y comprendido este manual.
- b. Utilice sólo piezas y partes originales para garantizar la seguridad del equipo.
- c. Antes de mover el equipo, compruebe siempre que la carga está debidamente posicionada, centralizada, estable y posicionada sobre los 2 (dos) horquillas para transportar.
- d. No exceda la capacidad de carga indicada. El exceso de carga puede causar daños al equipo y accidentes a los usuarios.
- e. Utilizar la Carretilla hidráulica VONDER solamente en pisos planos, rígidos, libres de ranuras, escalones, rebordes o irregularidades.
- f. Nunca utilizar el equipo para transportar personas.
- g. El uso indebido, la falta de atención y la no observancia de reglas básicas de seguridad pueden resultar en accidentes.
- h. Nunca utilice sólo 1 (uno) de las horquillas para elevar o transportar la carga. Este procedimiento puede causar pérdida de estabilidad, dañando seriamente el equipo, pudiendo causar accidentes graves.
- i. Para mover la carga, introduzca completamente los 2 (dos) horquillas en el pallet, observando siempre el equilibrio y la centralización de la misma.
- j. Nunca deje la carga elevada sobre la grúa horquilla manual durante largos períodos.
- k. El uso del equipo en cargas no paletizadas puede provocar serios daños al mismo.
- l. Cuando el equipo no esté en uso, mantenga el pistón completamente bajado.
- m. Mantenga el equipo siempre limpio y lubricado.
- n. Recomendamos orientar al operador del equipo sobre su correcto manejo, mantenimiento preventivo y cuidados a ser observados.

## 1.2. Inspección del equipo

Antes de utilizar, examine cuidadosamente el equipo, verificando si el mismo presenta alguna anomalía o no conformidad de funcionamiento. Si encuentra alguna

anomalía o no conformidad, póngase en contacto con VONDER a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

## 2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

La CARRETILLA HIDRÁULICA PFP 256 VONDER está diseñada para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso examine cuidadosamente el equipo verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

### 2.1. Aplicaciones/Consejos de uso

Indicado para el movimiento de cargas acondicionadas en palets. Utilizar sólo en pisos planos, rígidos, libres de ranuras, escalones, rebordes o irregularidades.

### 2.2. Destaques/diferencial

Posee pintura electrostática en polvo, proporcionando mayor durabilidad y resistencia, con ruedas de poliuretano y freno.

### 2.3. Características técnicas

<b>CARRETILLA HIDRÁULICA 2,5 T 1.150 mm x 685 mm, CON FRENO, PFP 256, VONDER</b>	
Código	68.89.256.685
Capacidad	2,5 toneladas (2,5 tf)
Elevación máxima	200 mm
Anchura útil de las horquillas	150 mm
Longitud útil de la horquilla	1.150 mm
Material de la rueda	Poliuretano
Dimensiones de la rueda de dirección	200 mm x 50 mm (D x L)
Dimensiones de la rueda de la horquilla	80 mm x 70 mm (D x L) - dúo

<b>CARRETILLA HIDRÁULICA 2,5 T 1.150 mm x 685 mm, CON FRENO, PFP 256, VONDER</b>	
Material de la estructura	Acero carbono
Altura de la horquilla	45 mm
Altura total de la carretilla (cable)	1.224 mm
Altura mínima	85 mm
Altura del suelo hasta la base	40 mm
Longitud total de la carretilla	1.533 mm
Ancho	685 mm
Ancho mínimo del pasillo	1.783 mm
Rayo de giro	1.266 mm
Color	Amarillo y negro

Tabla 2 – Características técnicas

## 2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

- 1 - Cable de accionamiento
- 2 - Palanca de accionamiento
- 3 - Bomba hidráulica
- 4 - Rueda delantera
- 5 - Horquilla

- 6 - Rueda trasera
- 7 - Freno

## 2.5. Montaje del cable

Para el transporte y la protección, la Carretilla VONDER viene con el cable desmontado. Para el montaje correcto, siga los siguientes procedimientos:

- a. Retire el contrapino/cuna (24) y retire completamente el eje (23). Enganche el cable en la posición "A". Vuelva a colocar el eje (23) pasando por el cable y traba el conjunto recolocando el contrapino / cupilla (24), ver figura 2.

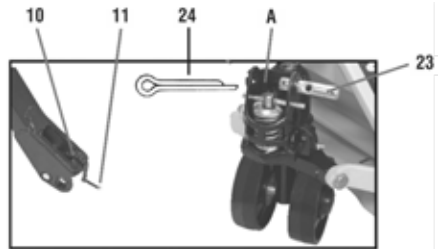


Fig. 2 – Eje del cable

### ATENCIÓN



Durante el montaje del cable, mantenga la corriente como se indica en la Figura 3 para facilitar el montaje y evitar daños.

- b. Pase la corriente (10) del cable por el centro del eje, ver Figura 3.

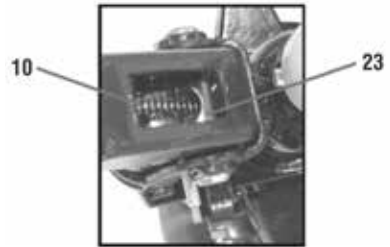


Fig. 3 – Corriente del cable

- c. Enganche la punta (pino roscado y tuerca 11) de la corriente (10) en la ranura del vástago de ajuste (52), según figura 4.



Fig. 4 – Encaje de la cadena

- d. El pistón de accionamiento del cable viene bloqueado con un pasador (B), ver figura 5.

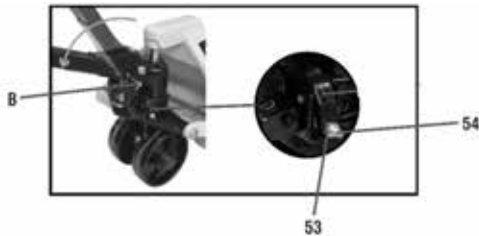


Fig. 5 – Retirando el perno

- e. Para el correcto funcionamiento del equipo, coloque el cable completamente en horizontal y retire el pasador de la muelle (B) ver Figura 5.
- f. La Carretilla VONDER ya viene totalmente ajustada y probada de fábrica. En caso de necesidad de ajuste de la palanca para elevar o bajar la carga, utilice el tornillo (54), conforme figura 5, y después de completar el ajuste, traba el tornillo (54) apretando la tuerca (53).

## 2.6. Montagem do freio

La Carretilla VONDER viene equipado con sistema de freno. Después del montaje del cable, instale el conducto/cable de freno, ver Figura 6.

- a. Quite la tuerca y el tornillo (16) instalado en la punta del cable (13).
- b. Pase la punta del cable (13) por el agujero de los ejes (15) y (17), colocando el tornillo y la tuerca (16) en la punta del cable (13) para el debido bloqueo.

- c. Para ajustar el freno, apriete las tuercas (14) que están ubicadas en las dos puntas del conducto/cable de freno.

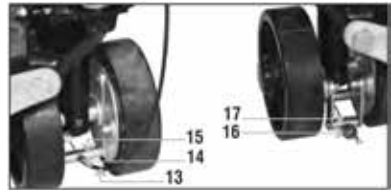


Fig. 6 – Sistema de frenos

## 2.7. Verificación del equipo

Después del montaje completo del cable, asegúrese de que el equipo está funcionando correctamente siguiendo los procedimientos siguientes:

- a. Coloque la palanca hacia abajo y mueva el cable para elevar la carga. (Figura 7)
- b. Coloque la palanca en el centro para transportar la carga. (Figura 8)
- c. Coloque la palanca hacia arriba para bajar la carga. (Figura 9)
- d. Para accionar el sistema de freno, coloque la palanca de freno (18) para arriba. Para liberar, apriete la palanca de bloqueo (19). (Figuras 10 y 11)



Fig. 7 – Palanca hacia abajo



Fig. 8 – Palanca en el centro



Fig. 9 – Palanca hacia arriba



Fig. 10 – Palanca de freno hacia arriba

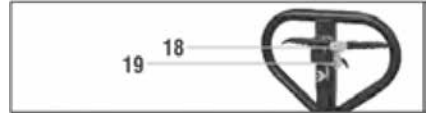


Fig. 11 – Palancas del cable



**ATENCIÓN**

No exceda la capacidad de carga indicada en la Carretilla VONDER. El exceso de carga puede causar daños al equipo y accidentes al usuario.

Antes de manipular la carga, asegúrese de que está totalmente estable y correctamente fijada a Carretilla VONDER. Para cargas líquidas, redoble los cuidados. Reduzca la velocidad de desplazamiento para no ocurrir accidentes debido al desplazamiento de la carga.

**2.8. Mantenimiento**

Lubrique periódicamente las partes móviles de la Carretilla VONDER.

Verifique periódicamente o nivel de óleo, conforme a seguir.

- a. Deje el sistema hidráulico sobre una superficie plana.
- b. Suelte completamente el tornillo de ajuste.
- c. Si el nivel de aceite está bajo, complete hasta el nivel deseado. Para la reposición, utilice aceite hidráulico (nunca utilice aceite de freno).

Para el correcto funcionamiento del equipo, utilice en la bomba solamente aceite hidráulico viscosidad ISO VG 32 (aproximadamente 250 ml). Compruebe periódicamente el nivel de aceite de la bomba y, si es necesario, complete el volumen. También se recomienda sustituir totalmente el aceite de la bomba a cada uno 12 meses y, en su caso, sustituir las reparaciones. Para completar o sustituir el aceite, proceda de la siguiente manera:

- a. Quite el tornillo (81) y o´ring (80)
- b. Completa el volumen de aceite
- c. Recoloque el o´ring (80) y el tornillo (81). (Figura 12)

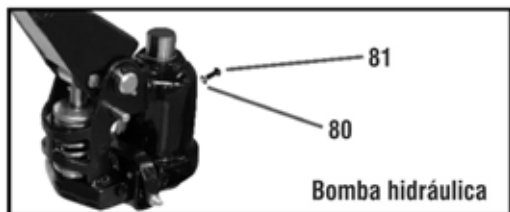


Fig. 12 – Bomba hidráulica



### ATENCIÓN

Quando la Carretilla VONDER no está en uso, deje el pistón completamente bajado, evitando su oxidación.

## 2.9. Transporte y almacenamiento

Cuidado al transportar y manipular la Carretilla VONDER, caídas e impactos pueden dañar su sistema de funcionamiento.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Mantener protegido de la lluvia y la humedad. Después del uso, se recomienda limpiar el producto.

## 2.10. Solución de problemas

Nº	PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
1	La paleta no baja completamente	Nivel de aceite está por encima del límite	Retire un poco de aceite.

2	La paleta no se eleva totalmente	Burbuja de aire en el sistema	<p>Elimine las burbujas de aire en el sistema como se indica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Realice la operación de accionamiento del pistón con un recorrido máximo por aproximadamente 10 veces con la palanca de accionamiento hacia arriba.</li> <li>• Empuje la palanca hacia abajo y realice la operación de ascenso del pistón (elevación de carga) hasta el final.</li> <li>• Repita la operación si aún tiene aire en el sistema.</li> </ul>
		La carga excede la capacidad de la carretilla elevadora	<p>Compruebe el peso de la carga y vuelva a evaluar la operación utilizando el equipo adecuado a la carga.</p>

Tabla 3 – Solución de problemas

## 3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Las Carretillas VONDER, cuando se utilizan adecuadamente, es decir, según las orientaciones de este manual, presentan bajos niveles de mantenimiento. Sin embargo, disponemos de una amplia red de atención al consumidor.

### 3.1. Mantenimiento

Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, inspecciones, cambio de piezas y partes o cualquier otro mantenimiento y / o ajuste deben ser

efectuados sólo por un profesional cualificado.

Nunca sustituya o cambie las piezas del equipo por piezas no originales. Después del uso, se recomienda limpiar el producto.



**ATENCIÓN**

Nunca realice mantenimiento con el equipo con carga.

**3.2. Posventa y Asistencia Técnica**

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la Red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER entre en contacto a través del sitio web [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

Cuando se detecta una anomalía en el funcionamiento del equipo, debe ser examinado y / o reparado por un profesional de la red de Asistencia Técnica VONDER (consulte la relación completa en [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Sólo las piezas originales deben utilizarse en las reparaciones.

**3.3. Desecho**



Nunca descarte aceite, partes y partes del producto en la basura doméstica, busque separar y encaminar para colecta selectiva. Enlázase a un puesto de recogida adecuado oa una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

En caso de duda sobre la forma correcta de descartar, consulte a VONDER a través del sitio [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**4. GARANTIA**

La CARRETILLA HIDRÁULICA VONDER tienen los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: garantía legal 90 días; garantía contractual: 3 meses. En caso de disconformidad, procure la asistencia técnica Vonder más próxima.

En caso de constatación de disconformidades por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.

**La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:**

El consumidor deberá presentar, OBLIGATORIAMENTE, la factura de compra del producto y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde se adquirió.

**Pérdida del derecho de garantía:**

El incumplimiento de una o más hipótesis siguientes invalidará la garantía:

- En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
- En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
- Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta;
- Partes y piezas desgastadas naturalmente.

Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.

La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.











# vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

## CERTIFICADO DE GARANTIA

A Paleteira VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias; Garantia contratual: 3 meses. Em caso de defeitos, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima. Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

### **A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:**

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

### **Perda do direito de garantia:**

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
  - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou

consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;

- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Falta de manutenção do equipamento;
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.
  3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:		
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta:        /        /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		